

# Mitteilungsblatt

Nr. 3

35. Jahrgang

Mai/Juni 2009



**Gemeinde Döttingen**

## *Inhalt*

der Gemeinderat berichtet .....	3
Mütterkreis/ Rechtsauskunft/ Spitex .....	6
Schwimmbad: Öffnungszeiten, Eintrittspreise, Badifest .....	7
aus der Gemeindekanzlei: Info-Veranstaltung Wald, Hundekontrollmarken .....	9
aus der Finanzverwaltung: Pensionierung .....	10
Ortsbürger: Einladung zur Waldbereisung .....	10
aus der Einwohnerkontrolle: Gratulationen, Einwohnerstatistik .....	11
Veranstaltungskalender .....	12
Döttinger Wetterstatistik .....	15
Jazz- und Gospelkonzert in der Kirche .....	16
aus der Bauverwaltung: Es stellt sich vor .....	17
Sinfoniekonzert in der Kirche .....	19
Beratungsstellen .....	20
Seniorentreff mit Jass .....	21
Eröffnung der ViaRegio Aare-Rhein .....	22
Sudoku .....	23

### **Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen**

**Montag, Mittwoch – Freitag:**            **08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr**

**Dienstag:**                                    **08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr**

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung  
(☎ **056 269 11 30**) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden  
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

**Redaktionsschluss für Heft 4 (Juli/Aug.) 2009: 15. Juni 2009**

**Herausgeber:**

Gemeinde Döttingen / PRO DÖTTINGEN

**Druck:**

Bürli Druck, Döttingen

**Redaktion:**

Jürg Schüpbach

**Titelbild:**

Adrian Knecht

Döttinger Mitteilungsblatt, Brüelstr. 3b, 5312 Döttingen: **Tel: 056 245 32 40**

E-Mail Adresse: **[d-mitteilungsblatt@bluewin.ch](mailto:d-mitteilungsblatt@bluewin.ch)**

**Döttinger Homepage:** [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch)  
**Kulturkommission:** [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)

## *aus dem Gemeinderat*

### **Aus den Verhandlungen des Gemeinderates**

**(Anfang Februar 2009 bis Ende März 2009)**



#### **Gemeindeorganisation / Personelles**

Aus einer Vielzahl von Bewerbungen wurde Alfred Brüllhardt als zusätzlicher Bauamtsmitarbeiter mit Schwerpunkt Grünpflege gewählt. Er trat seine Stelle am 1. April 2009 an.

Für die neu geschaffene Teilzeitstelle auf der Gemeindekanzlei fiel die Wahl als neue Mitarbeiterin auf Frau Claudia Sibold, W i l, mit Stellenantritt per 1. Mai 2009.

Als Badmeister-Stellvertreterin für die Zeit vom 1. Mai bis 31. August 2009 wurde Frau Veronika Preiser, Gippingen, angestellt.

Per Ende März 2009 wurde Frau Bea Schärer nach 21-jähriger Tätigkeit als Finanzverwalter-Stellvertreterin pensioniert. Mit einem Abschiedsapéro wurde der grosse Einsatz während der langjährigen Tätigkeit verdankt und gewürdigt.

Anlässlich der Ersatzwahl vom 29. März 2009 wurde Meinrad Keller für den Rest der Amtsperiode 2006/09 neu in den Gemeinderat gewählt. In der Zwischenzeit wurde er durch den Bezirksamtmann in Pflicht genommen und ist seit dem 20. April 2009 im Gemeinderat aktiv dabei.

Die Gesamterneuerungswahlen für die Amtsperiode 2010/13 von Gemeinderat sowie Schulpflege, Finanzkommission, Steuerkommission und Wahlbüro wurde in Absprache mit dem Friedensrichter zusammen mit dem eidgenössischen Urnengang vom 27. September 2009 festgelegt.

#### **Planung, Bau**

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- WWP Plakatwerbung AG, Zürich, Neubau Plakatträger an der Surbtalstrasse
- Singer Fadi, Winterthur, Neubau Bürocontainer und Umnutzung Parkplatz für gewerbsmässigen Autohandel, Wasenstrasse
- Frank Anton, Sursee, Umnutzung Möbelfabrik in Pneu-Lagerhaus
- Bugmann-Kellenberger Christoph und Gabriela, Meisenweg 3, An- und Umbau Einfamilienhaus mit Autoabstellplätzen
- Schlosserei ET GmbH, Döttingen, Errichtung eines Gasdepots, Müligasse 17
- Häfeli-Meier Kurt, St. Johannerstrasse 13, Neubau Pergola, Sitzplatz und Gartencheminée
- Kovanen Kari und Marja-Leena, Grossmattenring 45, Einbau Dachflächenfenster und Windfang
- Bruno David, Rebbergstrasse 20, Ergänzung und Erhöhung Stützmauer
- Matei Cristian, Nussaldenstrasse 31, Umbau Untergeschoss in Wohnung, Neubau Aussentreppe

## **Strassen / Werke / Verkehrssicherheit**

Bei der Erneuerung der Müliggasse war die Sanierung der Abwasserleitungen im unteren Teil, von der Badstrasse bis zum Kontrollschacht nach der Brücke nicht vorgesehen. Bei einer Prüfung der Leitungen wurden nun aber Undichtheiten bei den Muffen festgestellt, welche eine Sanierung erfordern. Aus diesem Grund wird deshalb zusätzlich die Kanalisationsleitung der Müliggasse von der Badstrasse bis zum Kontrollschacht bei der Brücke Mülibach erneuert. Es ist mit Mehrkosten von rund Fr. 64'000.00 zu rechnen.

Dem Gesuch der Aargauer Wanderwege zur Aufhebung der Signalisation der Parallelverbindung des Wanderweges entlang der Aare zwischen Schwimmbad und Wasserkraftwerk Beznau wurde zugestimmt. Der Wanderweg direkt entlang der Aare bleibt weiterhin beschildert. Die Parallelverbindung via Badstrasse wird künftig nicht mehr ausgeschildert und durch die Aargauer Wanderwege Instand gehalten.

## **Schule**

Der Leistungsvertrag 2009 zwischen dem Departement Bildung, Kultur und Sport und der Gemeinde Döttingen für die Heilpädagogische Schule Döttingen wurde unterzeichnet.

Als Praktikantin für die Zeit vom Februar bis Juli 2009 an der HPS Döttingen wurde Frau Ursina Knecht, Döttingen, gewählt.

## **Gemeindeliegenschaft**

Im alten Gemeindehaus wurden Räumlichkeiten an die Pro Senectute für die erneute Durchführung eines Mundharmonika-Kurses vermietet.

Zur Abklärung betreffend Weiterverwendung des alten Gemeindehauses wurde eine Arbeitsgruppe gebildet. In die Arbeitsgruppe wurden gewählt: Vizeammann Lilli Knecht, Herbert Schneider, Lukas Schifferle, Urs Senn, Thomas Bugmann, Bauverwalter Mario Lerf und Gemeindeschreiber-Stellvertreterin Ursula Vogelsang.

Für die künftige Schulraumplanung wurde eine Arbeitsgruppe mit Gemeinderat Ueli Bugmann, Schulpflegerin Esther Erhart, Schulleiterin Elisabeth Ganz, Hauswart Adrian Schweizer und Bauverwalter Mario Lerf gebildet.

## **Sozialhilfe/Vormundschaft**

In der laufenden Berichtsperiode wurden 6 neue Gesuche um materielle Hilfe bewilligt. Zwei Leistungsansprüche an materieller Hilfe konnten eingestellt werden.

Für eine Person wurde Kostengutsprache für den Besuch des Beschäftigungsprogramms HEKS, Turgi, bzw. Wendepunkt, Wettingen, geleistet. Wegen unentschuldigtem Fernbleiben im Beschäftigungsprogramm wurde einer Person die Materielle Hilfe gekürzt.

Ein Gesuch um Elternschaftsbeihilfe wurde infolge Überschreitung des Grenzbetrages abgelehnt.

Zwei Beistandschaften wurden neu errichtet sowie zwei Beistandschaften infolge Volljährigkeit aufgehoben. Eine Beistandschaft wurde von der vorhergehenden Wohngemeinde übernommen und eine Beistandschaft an die neue Wohngemeinde übertragen.

## Schwimmbad

Die Öffnungszeiten sowie die Eintrittspreise für das Jahr 2009 wurden unverändert gemäss Vorjahr festgelegt. Neu hat das Schwimmbad auch bei unsicherer Witterung jeden Morgen bis 12.00 Uhr geöffnet. Die Detailinformationen zur Badisaison 2009 sind der neu gestalteten Website [www.badi-doettingen.ch](http://www.badi-doettingen.ch) zu entnehmen.

## Polizei / Gewerbe

Von der Wiedereröffnung der Monti-Bar wurde Kenntnis genommen und gleichzeitig die Verlängerung der Öffnungszeiten von Freitag/Samstag und von Samstag/Sonntag bis 04.00 Uhr genehmigt.

## Finanzen

Der Rechnungsabschluss 2009 der Einwohner- und der Ortsbürgergemeinde Döttingen wurde vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen und die Verwendung des Rechnungsergebnisses festgelegt.

## Entsorgung

Die Leitung des Arbeits- und Wohnzentrums (AWZ) in Kleindöttingen sucht Arbeiten für Ausseneinsätze. Die Klienten werden von einem Teamleiter des AWZ betreut. Der Gemeinderat hat beschlossen, dem AWZ inskünftig jeweils am Mittwochnachmittag die Betreuung der Sammelstelle Langgraben vorerst probeweise zu übertragen.

## Kontrolle Nachtparkieren

Das Reglement betreffend nächtliches Dauerparkieren auf öffentlichem Grund ist seit dem 1. Januar 1996 in Kraft. Während der Amtszeit des Gemeindepolizisten Werner Koller hat er die Aufgabe des Kontrollierens übernommen. Da dies nicht ins Aufgabengebiet der Regionalpolizei gehört, hat der Gemeinderat neu Martin Betz, Klingnau, mit dem Kontrollieren der Nachtparkierer beauftragt. Er führt diese Aufgabe bereits in Böttstein und Klingnau aus. Karten für das nächtliche Dauerparkieren können auf der Finanzverwaltung Döttingen zum Preis von Fr. 40.00 pro Monat bezogen werden.

***Der Chef ist gekommen.  
Es muss bald Feierabend sein!***

**Die Beratung mit der persönlichen Note.**

**Aargauische Kantonalbank**  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen  
056 268 61 11 oder [www.akb.ch](http://www.akb.ch)



**Aargauische  
Kantonalbank**

# Mütterkreis Döttingen



Treffpunkt für Mütter und Väter mit  
Kinder bis 5 Jahre im Pfarreisaal  
der kath. Kirche Döttingen

Es wird gespielt, gebastelt und bei Si-  
rup, Kaffee und Kuchen geplaudert.

## Das Kerngruppenteam:

Brunner Fabienne 056 290 00 02  
Bugmann Andrea 056 245 06 00  
Cramer Cornelia 056 245 45 88  
Popov Tonja 056 245 04 91  
Rubin Sonja 056 245 90 30  
Schifferle Andrea 056 245 45 85

Das Jahresprogramm kann entweder  
unter Tel. 056 245 45 88 bestellt oder  
auf [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) unter Freizeit-  
Vereine-Mütterkreis eingesehen wer-  
den.



## AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND


### Unentgeltliche Rechtsauskunft 2009 in Döttingen

15. Januar	26. März	25. Juni	27. August	15. Oktober
17. Dezember				

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein. War-  
tet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.

### *Dienstleistungen:*

- 
- Hilfe und Pflege zu Hause*
- Krankenpflege zu Hause
  - Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
  - Gemeindepsychiatrische Pflege
  - Beratungen und Auskünfte
  - Vermietung Krankmobilen
- Jeden Mittwoch 10 - 12 Uhr: Kostenloses Blutdruckmessen im Spitexbüro

**Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!**

**Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblentz** Hauptstr. 7, 5312 Döttingen  
Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, e-mail: [spitex.doettingen@bluewin.ch](mailto:spitex.doettingen@bluewin.ch)  
**Bürozeiten: Mo - Fr 8.30 - 11.00 Uhr, telefonische Erreichbarkeit: 0 - 24 Uhr**

# *Schwimmbad, Öffnungszeiten, Eintrittspreise*

## **Badi Döttingen: Öffnungszeiten Saison 2009**

25. April bis 29. Mai 2009	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr
30. Mai bis 16. August 2009	: 09.30 Uhr - 20.30 Uhr
01. August 2009	: 09.30 Uhr - 17.00 Uhr
17. August bis 26. September 2009	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr
Kinder ganze Saison	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr
<b>Saisonschluss 2009 am 26. September 2009, 19.00 Uhr</b>	

## **Die Eintrittspreise bleiben unverändert.**

### **Der Gemeinderat hat die Eintrittspreise für die Saison 2009 wie folgt festgelegt:**

Einzeleintritte Kinder (ab 6. Geburtstag)	Fr. 2.50
Einzeleintritte Erwachsene	Fr. 5.00
Bademarke für einheimische Kinder und auswärtige Kinder, die in Döttingen zur Schule gehen	Fr. 25.00
Bademarke für auswärtige Kinder	Fr. 40.00
Saisonkarte für einheimische Erwachsene	Fr. 60.00
Saisonkarte für auswärtige Erwachsene	Fr. 75.00
Block mit 12 Eintritten	Fr. 50.00
Saisonkarte für einheimische Lehrlinge und Studenten	Fr. 40.00
Saisonkarte für auswärtige Lehrlinge und Studenten	Fr. 60.00
Saisonmiete Liegestuhlschrank (+ Depot Fr. 40.00)	Fr. 10.00

**Sibold Peter, Badmeister                      056 245 23 00**

**Weiss Isabella, Kiosk                            056 245 34 81**

## **Badifest am 27. Juni 2009**

Am Samstag, 27. Juni 2009, ab 10 Uhr findet im Schwimmbad Döttingen das diesjährige Badifest mit Spiel ohne Grenzen statt. Der Spielspass für Jung und Alt!!!

Weitere Angaben vermittelt Peter Sibold



Unsere Badmeister Peter Sibold, Philipp Deppeler und Veronika Preiser sorgen für einen reibungslosen Badebetrieb. Am Kiosk verwöhnt Sie gerne Isabella Weiss mit kulinarischen Angeboten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen allen eine schöne und unfallfreie Badesaison.

Weitere Informationen zur Badi und diverse interessante Kursangebote finden Sie auf der Internetseite [www.badi-doettingen.ch](http://www.badi-doettingen.ch).



**Riesenauswahl –  
überraschend günstig!**

**Lancôme  
Magnifique  
Femme**  
EdP Vapo 30 ml

**49<sup>90</sup>**  
Konkurrenzvergleich  
~~79.-~~



Sie sparen 29.10

**Fleur de Cabotine  
Butterfly  
Femme**  
EdT Vapo 50 ml

**17<sup>90</sup>**  
Konkurrenzvergleich  
~~67<sup>50</sup>~~



Sie sparen 49.60

**Laura Biagiotti  
Laura  
Femme**  
EdT Vapo 75 ml

**49<sup>90</sup>**  
Konkurrenzvergleich  
~~106.-~~



Sie sparen 56.10

**Bulgari  
Omnia Crystalline  
Femme**  
EdT Vapo 40 ml

**39<sup>90</sup>**  
Konkurrenzvergleich  
~~79.-~~



Sie sparen 39.10

**Yves Saint Laurent  
Elle  
Femme**  
EdP Vapo 50 ml

**54<sup>90</sup>**  
Konkurrenzvergleich  
~~112.-~~



Sie sparen 57.10

**Besuchen Sie uns in Döttingen!**

[www.ottos.ch](http://www.ottos.ch) 



## *aus der Gemeindekanzlei*

### **Ist Ihr Wald in Form?**

Für private Waldbesitzer/innen zeigt die neu erschienene Broschüre „Ist Ihr Wald in Form?“ Themen wie nachhaltige Nutzung, Verjüngung und Werterhaltung auf und zeigt in kompakter Form, welchen Herausforderungen Waldbesitzende heute gegenüber stehen.

Das Departement Bau, Verkehr und Umwelt, der Aargauische Försterverband und der Aargauische Waldwirtschaftsverband führen für die verschiedenen Forstkreise des Kantons Aargau eine Informationsveranstaltung für Privatwaldbesitzerinnen und -besitzer durch. In Kurzreferaten erfahren Sie Interessantes und Wissenswertes über Wald und Holz, die Waldpolitik im Kanton Aargau sowie über die Entwicklungsaussichten der Waldwirtschaft.

Die Informationsveranstaltung für Waldbesitzer in Döttingen findet statt am:

**Donnerstag, 04. Juni 2009, 19.00 Uhr, Forstwerkhof/Waldhütte Untersiggenthal**

Die Broschüre „Ist Ihr Wald in Form“ und das Anmeldeformular für die Informationsveranstaltung zum Privatwald können Sie ab sofort auf der Gemeindekanzlei Döttingen beziehen.

### **Hundekontrollmarken**

Haben Sie die Hundekontrollmarke für Ihren Vierbeiner bereits eingelöst? Wenn nicht, haben Sie noch Gelegenheit **bis 31. Mai 2009** die Hundekontrollmarke bei der Gemeindekanzlei einzulösen. Eine Hundekontrollmarke kostet Fr. 100.00 und ist beim Bezug zu bezahlen.

Bitte melden Sie der Gemeindekanzlei auch bereits verstorbene Hunde, damit diese von der Kontrolle gestrichen werden können.

Hundehalter, welche nach dem 01. Juni 2009 gemahnt werden müssen, haben zur ordentlichen Taxe eine Bearbeitungsgebühr von Fr. 20.00 zu bezahlen.

### Nicht verpassen:

Aufgabeschluss für ein Gesuch um „Individuelle Verbilligung der Krankenkassen-Prämien 2010“ ist der **31. Mai 2009** auf der Gemeindekanzlei Döttingen.

*Warum haben Sie das Auto gestohlen?*

*Ich musste dringend zur Arbeit, Herr Richter.*

*Ja, und warum haben Sie nicht einfach den Bus genommen?*

*Weil mein Führerschein für Busse nicht gilt!*

## aus der Finanzverwaltung

### Pensionierung von *Bea Schärer-Perlini*

Nach über 21-jähriger Tätigkeit bei der Gemeinde Döttingen wurde Bea Schärer-Perlini, Endingen, per 31. März 2009 pensioniert. Am 29. Februar 1988 trat sie ihre Stelle als Finanzverwalter-Stv. an und führte diese Aufgaben immer sehr gewissenhaft durch.

Bea Schärer hat ihre Nachfolgerin *Daniela Senn* (wurde im letzten Mitteilungsblatt vorgestellt) in den letzten Wochen eingearbeitet.

Gemeinderat und Gemeindepersonal danken Bea Schärer auch im Namen der Bevölkerung für den langjährigen und treuen Einsatz zu Gunsten der Gemeinde Döttingen und wünschen Ihr für die Pensionierungszeit gute Gesundheit und dass sie die neu gewonnene Freizeit geniessen kann.

## Ortsbürgergemeinde lädt ein zur ...

### Waldbereisung

Nun ist es wieder soweit! Die alle zwei Jahre durchgeführte Waldbereisung führt dieses Jahr in den Oberwald und findet statt am:

**Samstag, 06. Juni 2009, 13.30 Uhr**

**Treffpunkt beim Parkplatz Sportanlagen Bogen**

#### Themenschwerpunkte:

- Orchideenwiese inkl. geplante Erweiterung
- LEK (Landwirtschaftsentwicklungskonzept)

Die Bevölkerung der Gemeinde Döttingen ist zu dieser Waldbereisung herzlich eingeladen.

Ortsbürgergemeinde Döttingen

➤ **Ihr starker Partner  
in der Region**

*Ihr Spengler.ch*

Vorhard  
5312 Döttingen

IHR SPENGLER AG

Bauspenglerei ◇  
Blitzschutzanlagen ◇  
Flachdachbau ◇  
Kaminsanierung/Bau ◇  
Regenwassernutzung ◇

**Ihr Spengler AG**  
Spenglerei + Flachdachbau

Vorhard  
CH - 5312 Döttingen

Tel. 056 245 81 81 Fax 056 245 83 83  
E-Mail: info@ihrspengler.ch

**Inhaber: Robert Schiesser**

## aus der Einwohnerkontrolle

### Gratulationen

Zukünftig kann diese Rubrik mangels Interesse der „Geburtstagskinder“ nicht mehr erscheinen. Die allermeisten Jubilare haben es auf Anfrage leider abgelehnt ihr Jubiläum auf diesem Wege zu veröffentlichen. Schade. *die Redaktion.*

### Einwohnerkontrolle-Statistik

In der Berichtsperiode (Februar und März 2009) sieht die Einwohnerstatistik von Döttingen wie folgt aus:

Einwohnerzahl per 01.02.2009	Geburten	Todesfälle	Zuzüge	Wegzüge	Einwohnerzahl per 31.03.2009
3'636	7	2	56	39	3'658

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

*Die Profis in der Region*

**Urs Güller** 

Fernseher • Multimedia • Sat

Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen

Telefon 056 250 06 50

**Panasonic ideas for life**

**toni künzi**

**Schreinerei Innenausbau  
Küchen**

Hirschweg 3, 5312 Döttingen, 056 245 64 74

- Möbel nach Mass
- Küchen
- Türen
- Haustüren
- Täferarbeiten

# Veranstaltungskalender Mai - August

## MAI 2009

- |     |           |                                                               |
|-----|-----------|---------------------------------------------------------------|
| 2.  | Sa        | Jungwacht/Blauring: Papiersammlung                            |
| 3.  | <b>So</b> | <b>Sinfoniekonzert in der katholischen Kirche, 17 Uhr*</b>    |
| 5.  | Di        | Frauenbund: Führung: Badens einzigartige Thermalquellen       |
|     | Di        | Samariterverein: Crash Bum                                    |
| 8.  | Fr        | SG: 1. Obligatorische Übung, RSA Grütt, 17.30 – 20 Uhr        |
| 9.  | Sa        | Jungwacht/Blauring: Muttertagsbasteln                         |
|     | Sa        | Rebbergverein: IP- Kurs in der Eichhalde                      |
| 10. | <b>So</b> | <b>Jazzkonzert in der katholischen Kirche*</b>                |
| 11. | Mo        | Mütter-Väter-Beratung*                                        |
| 12. | Di        | Mütterkreis: Chnophhöck                                       |
| 16. | <b>Sa</b> | <b>Eröffnung „ViaRegio Aare - Rhein“ auf dem Achenberg*</b>   |
|     | Sa        | Ökumenische Kleinkinderfeier, Ref. Kirche                     |
| 17. | <b>So</b> | <b>Abstimmungen/ Wahlen</b>                                   |
| 21. | Do        | STV: Frauenriege, Auffahrtswanderung Lägern                   |
|     | Do        | Männerturnverein: Auffahrtsmarsch                             |
|     | Do        | FCD: Auffahrtsturnier                                         |
| 23. | Sa        | FCD: Vereinstag mit Andy Egli                                 |
| 25. | Mo        | Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*                     |
| 26. | Di        | Samariterverein: Vereinshock                                  |
|     | Di        | Mütterkreis: Tagesausflug (Kleine Wanderung mit Grillplausch) |
| 28. | <b>Do</b> | <b>Jungbürgerfeier</b>                                        |
|     | Do        | Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central          |

## JUNI 2009

- |       |           |                                                                              |
|-------|-----------|------------------------------------------------------------------------------|
| 2.    | Di        | Jungwacht/Blauring: Elternabend zum Sommerlager                              |
| 6.    | <b>Sa</b> | <b>Waldbereitung im Oberwald*</b>                                            |
| 6./7. | Sa/So     | Jungwacht/Blauring: Baditag/ -weekend<br>(Verschiebedatum Sa/So, 13./14.06.) |
| 6./7. | Sa/So     | Musikgesellschaft: Bezirksmusikfest in Fiesch VS                             |
| 8.    | Mo        | Mütter-Väter-Beratung*                                                       |
| 9.    | Di        | Mütterkreis: Verschiebedatum Tagesausflug vom 26.05.09                       |
| 12.   | Fr        | STV: Frauenriege, Sternmarsch in Full                                        |
| 14.   | So        | Damenriege: Frauenlauf Bern                                                  |
| 15.   | Mo        | Tennisclub Unteres Aaretal: Seniorenplausch                                  |
| 17.   | <b>Mi</b> | <b>Einwohnergemeindeversammlung Turnhalle</b>                                |
| 18.   | Do        | Frauenbund auf Reisen                                                        |
| 19.   | <b>Fr</b> | <b>Ortsbürgergemeindeversammlung Forsthaus Gänter</b>                        |
| 22.   | Mo        | Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*                                    |
| 23.   | Di        | Mütterkreis: Wasserplausch                                                   |
| 25.   | Do        | Unentgeltliche Rechtsauskunft*                                               |
|       | Do        | Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central                         |
|       | Do        | Musikgesellschaft: Open Air Konzert beim Altersheim                          |

26. Fr FCD: Generalversammlung  
 27. Sa **Badifest ab 10Uhr mit Spiel ohne Grenzen\***  
 27./28. Sa/So STV: Kreisturnfest Koblenz  
 29. Mo Samariterverein: Regionalübung in Würenlingen

## JULI 2009

3. Fr STV: TV und Damenriege Quizmarsch  
 Fr SG: 2. Obligatorische Übung, RSA Grütt, 17.30 – 20 Uhr  
**4.- 9. August Schule: Sommerferien**  
 5.-18. So-Sa Jungwacht/Blauring: Sommerlager  
 6. Mo Männerturnverein: Veloausfahrt mit Minigolf  
 7. Di Samariterverein: Samariter im Freien  
 9. Do STV: Frauenriege, ganztägige Velotour  
 13. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
 Mo Männerturnverein: Grillabend im Stüdliahau  
 27. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
 Mo Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Altersheim  
 31. Fr Budgeteingabe

## AUGUST 2009

- 1. Sa 1.-Augustfeier mit (10 Jahre) Rebbergverein**  
 Sa Musikgesellschaft: Mitgestaltung der Bundesfeier  
 3.- 7. Mo/Fr Tennisclub Unteres Aaretal: Juniorenlager  
 7. Fr Schürobig im Säneloch (CVP)  
 10. Mo Mütter-Väter-Beratung\*  
 14. Fr SG: 15. Übereschüsset, RSA Grütt, 17 – 20 Uhr  
 14.-16. Fr-So STV: Turnfahrt Damenriege  
 15. Sa SG: 15. Übereschüsset, RSA Grütt, 8 – 12 und 13.30 – 18 Uhr  
 Sa CEVI: Papiersammlung  
 16. So STV: Frauenriege, Kreisspieltag Zurzach  
 18. Di Samariterverein: Vereinshock  
 19. Mi Jungwacht/Blauring in der Schule  
 20. Do STV: Frauenriege Wanderung mit grillieren  
 22. Sa SG: 15. Übereschüsset, RSA Grütt, 8 – 12 und 13.30 – 18 Uhr  
 23. So SG: 15. Übereschüsset, RSA Grütt, 8 – 12 Uhr  
 24. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
 25. Di Mütterkreis: Chnophöck  
 27. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft\*  
 Do Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central  
 29. Sa Jungwacht/Blauring: Lagerabschluss und Neuwerbung  
 Sa SG: 3. Obligatorische Übung, RSA Grütt, 14 – 17 Uhr  
 29./30. Sa/So STV: Frauenriege, Vereinsreise Lenzerheide

Zu den mit \* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!



**BIRCHMEIER**

HOCH- UND TIEFBAU AG  
5312 DÖTTINGEN  
[www.birchmeier-bau.ch](http://www.birchmeier-bau.ch)



Hochbau

Tiefbau

Service

**BIRCHMEIER**

BAUMANAGEMENT AG  
5312 DÖTTINGEN  
[www.birchmeier-bau.ch](http://www.birchmeier-bau.ch)



Baudienstleistungen Generalunternehmung

BIRCHMEIER IHR BAUPARTNER

# *Döttinger Wetterstatistik*

## **Winter 2008/2009 endete abrupt – abgelöst durch Sommerwetter im April!**

Mit der zu Beginn des Aprils eingesetzten „Frühsommer“-Witterung hat ein überdurchschnittlich langer Winter ein überraschend schnelles Ende gefunden.

Die Zeitspanne zwischen dem ersten Schnee am 29. Oktober 2008 und dem bisher letzten am 25. März 2009 betrug immerhin fast 5 Monate (147 Tage).

Im Vergleich mit den sehr strengen Wintern zu Beginn des vergangenen Jahrhunderts ist das eine überdurchschnittlich lange Periode und auch damals in unserer Gegend nur etwa alle 6 - 8 Jahre vorgekommen. Das Temperaturmittel des vergangenen Winterquartals (Dezember, Januar, Februar) betrug +0.05°C und lag damit deutlich tiefer als die Vergleichswerte der Jahre 1961 – 1990 (+0.85°C) bzw. 1991 – 2008 (+1.75°C). Allerdings war die gleiche Periode im Winter 2005/06 noch kälter (-0.40°C). Sollte nach dem 14. April nochmals Schnee bis in tiefe Lagen fallen, so könnte der vergangene lange Winter gar zum Allerlängsten seit dem Vorhandensein verlässlicher Daten aufrücken.

<b>Januar 2009</b>	2009	1991-2008	1961-1990
Niederschlagsmenge: (Schluce)	48.6 mm	83.2 mm	90.0 mm
(Steiacher)*	39.0 mm		
Grösste Tagesmenge: 23. Jan.	18.4 mm		
Temperatur-Mittelwert:	-1.8 °C	1.1 °C	0.1 °C
Höchster Meßwert: 23. Jan.	8.9 °C		
Tiefster Meßwert: 13. Jan.	-9.3 °C		
Neuschneemenge: 4.5 cm	10.3 cm		

<b>Februar 2009</b>	2009	1991-2008	1961-1990
Niederschlagsmenge: (Schluce)	45.8 mm	77.7 mm	84.0 mm
(Steiacher)*	36.6 mm		
Grösste Tagesmenge: 22. Feb.	15.3 mm		
Temperatur-Mittelwert:	1.1 °C	2.5 °C	1.4 °C
Höchster Meßwert: 28. Feb.	14.8 °C		
Tiefster Meßwert: 19. Feb.	-10.6 °C		
Neuschneemenge: 27.0 cm	10.2 cm		

<b>März 2009</b>	2009	1991-2008	1961-1990
Niederschlagsmenge: (Schluce)	108.7 mm	82.3 mm	82.0 mm
(Steiacher)*	109.4 mm		
Grösste Tagesmenge: 24. März	17.6 mm		
Temperatur-Mittelwert:	5.1 °C	6.1 °C	5.2 °C
Höchster Meßwert: 17. März	16.4 °C		
Tiefster Meßwert: 21. März	-3.5 °C		
Neuschneemenge:	2.0 cm	9.8 cm	

\*Wetterstation Kai Kobler

Döttingen, 16.04.2009

reto.waldburger@bluewin.ch

*Pro Döttingen: Jazzkonzert in der Kirche*

**Sonntag, 10. Mai 2009**  
**Katholische Kirche Döttingen**

**Türöffnung: 16.30 Uhr, Konzertbeginn: 17 Uhr**  
**Eintritt frei – Kollekte**



**New Orleans Parade 2009**  
**feat. Juanita Brooks – Wendell Brunious –**  
**Lars Edegran – Sammy Rimington**

präsentieren

die Vielfalt des Jazz von New Orleans, Boogie-Woogie,  
bis zu Gospel, Blues und Hymnen.

Ein Erlebnis der besonderen Art!

**JAZZTIME**

**KULTUR**  
KOMMISSION  
Pro Döttingen



## *aus der Bauverwaltung*

### Es stellt sich vor ...

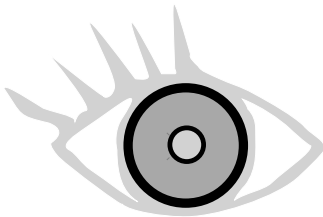
#### *Fredy Brüllhardt*

Als jüngstes von drei Geschwistern bin ich in Bad Zurzach aufgewachsen. Dort habe ich auch meine Lehre als Landschaftsgärtner absolviert.

Während zehn Jahren war ich anschliessend bei der Gemeinde Bad Zurzach für die Grünanlagen und Blumenrabatten zuständig. Um meinen gärtnerischen Horizont zu erweitern, wechselte ich 1996 zu meinem Bruder, H.P. Brüllhardt Gartenbau in Rietheim. Der Kontakt zu unseren Kunden und die Entstehung eines neuen Gartens hat mir immer viel Freude bereitet.

Seit April 1996 wohne ich mit meiner Partnerin in Würenlingen, wo ich in meiner Freizeit viel mit dem Mountainbike unterwegs bin. Zu meinen weiteren Hobbys gehören Fussball, Skifahren, Wandern, Reisen und als „Würenlinger“ natürlich auch die Fasnacht.

Am 01. April 2009 trat ich meine neue Stelle als Gärtner/Bauamtsmitarbeiter bei der Gemeinde Döttingen an. Die ersten Erfahrungen sind durchwegs positiv. Die Arbeit ist interessant und abwechslungsreich. Nun hoffe ich, in Döttingen einige blumige Akzente setzen zu können und damit die Bevölkerung zu erfreuen!



**KÜPPER OPTIK**  
Brillen · Kontaktlinsen

Küpper Optik GmbH  
Hauptstrasse 19  
5312 Döttingen  
Telefon 056 245 53 53  
[www.kuepper-optik.ch](http://www.kuepper-optik.ch)

Es treffen sich nach langer Zeit ein dicker und ein dünner Kollege. Sagt der Dicke zum Dünnen: Wenn man dich betrachtet, könnte man meinen die Hungersnot sei ausgebrochen! Darauf antwortet der Dünne: Und wenn man dich anschaut, könnte man meinen du seist Schuld daran!

**Hörakustik  
Zimmermann  
GmbH**



mit eidg. Fachausweis  
Vertragslieferant AHV, IV, MV, SUVA

Aarestrasse 2, **5312 Döttingen**  
056 245 74 84

Hauptstr. 48, **5330 Bad Zurzach**  
056 249 08 88

[www.hoerakustik-zimmermann.ch](http://www.hoerakustik-zimmermann.ch)

 **Gratishörtest**

 **Hörberatung aller  
Hörgerätemarken**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**Wer  
produziert  
am meisten  
Strom aus  
Wasserkraft?**

[www.energiedialog.ch](http://www.energiedialog.ch)



## **Indermühle / Travelhouse MTCH AG der Ferienspezialist in der Region**

### **Reisebüro Indermühle**

Travelhouse MTCH AG · Hauptstrasse 20 · CH-5312 Döttingen

Tel. +41 56 268 77 77 · Fax +41 56 268 77 79

[doettingen@travelhouse.ch](mailto:doettingen@travelhouse.ch)

## **Schlüsselburg Metallbau** \_\_\_\_\_

- Geländer
- Vordächer
- Treppen
- Metallbau allgemein

### **Jörg Schlüsselburg**

Gewerbestrasse

Postfach 99

CH-5312 Döttingen

Tel. 056 245 66 25

Fax 056 245 64 42

# *Sinfoniekonzert in der Kirche*

Grenzüberschreitendes Gemeinschaftskonzert



Hochrheinisches  
Kammerorchester



## Jean Sibelius

Karelia-Suite op. 11

## Pjotr Iljitsch Tschaikowsky

Violinkonzert D-Dur op. 35

## Edward Grieg

Norwegische Tänze

Sonntag 3. Mai 2009, 17 Uhr  
Katholische Kirche Döflingen (CH)

Luzi Müller, Leitung | Ueli Bürgi, Violine  
Eintritt: CHF 25.- | Schüler, Studenten CHF 20.-

Sonntag 10. Mai 2009, 19 Uhr  
Stadthalle Waldshut (D)

Klaus Kunzmann, Leitung | Fabian Kläser, Violine  
Eintritt: € 15.- | Schüler, Studenten € 10.-

www.hochrheinisches.ch

**SWISSLOS**  
Kanton Aargau



## SUCHTHILFE AGS BERATUNG BEZIRK ZURZACH

**Gesundheitszentrum  
Hauptstrasse 7  
5312 Döttingen**

**Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76**  
E-Mail: [doettingen@suchthilfe-ags.ch](mailto:doettingen@suchthilfe-ags.ch)  
[www.suchthilfe-ags.ch](http://www.suchthilfe-ags.ch)

- Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- Ambulante Begleitung
- Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- Krisenintervention

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

**Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen      Tel. 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52**

**Bürozeiten: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag**

- ♦ Familien- und Erziehungsfragen
- ♦ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit
- ♦ Eheberatungen
- ♦ Krankheit/Persönliche Probleme
- ♦ Kinder in Heimen und Pflegefamilien

## MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	11. April 2009	14.00 – 16.00
Montag	25. April 2009	➔ mit Voranmeldung
Montag	8. Juni 2009	14.00 – 16.00
Montag	22. Juni 2009	➔ mit Voranmeldung

**Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40**

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Zu den übrigen Zeiten ist ein Telefonbeantworter eingeschaltet.
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pfleugesetz §18).

- ♦ **Postadresse:**  
Anlauf- und Beratungsstelle Aargau  
Postfach  
5001 Aarau
- ♦ **Telefon:** 0848 40 80 80
- ♦ **E-Mail:** [beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)
- ♦ **Internet:** [www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)

## Seniorentreff mit Jassrunde



weitere Daten: 8. August 2009, 3. Oktober 2009

**Wann?** Jeweils 12:00 Uhr in der Cafeteria Spital Leuggern

**Was?** Mittagessen: Kompl. Menü mit Suppe, Hauptgang, Dessert, Getränk, Kaffee für Fr. 18.50.

Anschliessend findet eine freiwillige Jassrunde, mit Preisen für die ersten fünf, statt. Anmeldung bis spätestens 20. Mai 2009 unter der

**Nummer: 056 269 49 30 (Mo-Fr)**

oder mittels nachstehendem Anmeldeformular.

---

### Anmeldeformular für Seniorentreff 2009

Daten:       6.Juni       8.August       3.Oktober

Name: .....

Adresse: .....

PLZ/Ort: .....

Datum/Unterschrift: .....

Tel: .....

Der Seniorentreff wird ab einer Mindestanzahl von 20 Teilnehmern durchgeführt. Falls das Treffen abgesagt wird, werden Sie von uns informiert.

Bitte senden Sie das Anmeldeformular an:

Spital Leuggern  
Natalie Walder  
Abteilung Hauswirtschaft  
Kommendeweg  
5316 Leuggern

Wir freuen uns sehr, Sie  
an unserem Seniorentreff  
begrüssen zu dürfen!

## *Eröffnung der ViaRegio Aare - Rhein*

Die Öffentlichkeit ist eingeladen, an der **Eröffnung der ViaRegio Aare-Rhein** teilzunehmen:

**Samstag 16. Mai 2009, 15.00 Uhr**

**Achenberg, bei der Kapelle**

Wandergruppen werden ab 13.45 Uhr von den Bahnhöfen Bad Zurzach, Döttingen und Klingnau zur Eröffnung geführt.

### **Auskunft erteilt:**

Louis Tiefenauer,  
Steiacherweg 24,  
5312 Döttingen



Tel. 056 245 53 70

[Louis.Tiefenauer@bluewin.ch](mailto:Louis.Tiefenauer@bluewin.ch)



## **BAHNHOF-APOTHEKE DÖTTINGEN-KLINGNAU**

**Urs Blumenthal**

eidg. dipl. Apotheker

Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

## **Sind Sie verhindert?**

Wir bringen Ihnen die  
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag-Freitag: 8.00-12.15 und 13.30-18.30 Uhr

Samstag: 8.00-16.00 Uhr



# DIE REGION BELEBEN.

Als führende Bank im Kanton Aargau sind wir fest verwurzelt und unterstützen mit unserem Engagement ein abwechslungsreiches und attraktives Leben in den Regionen. Wir öffnen Tore zu kantonalen Anlässen in den Bereichen Kultur, Musik und Sport und tragen dazu bei, die Regionen in Schwung zu halten.

[www.nab.ch/sponsoring](http://www.nab.ch/sponsoring)

**WIR LÖSEN DAS.**



Ein verbokrter Tenor aus Frieda  
sang von früh bis spät Verdis "Aida";  
und ohne Erbarmen  
von spät bis früh "Carmen".  
Seine Gattin war deshalb fast nie da.

## Sudoku

4						9	8	
2			8		1		6	
				4	6			
6	4		9	8	5	3	1	
	8				2			
1	7		4	6				9
5			7	2		1	9	
7			6				3	
				5	8			2



**Regeln:** Die Zahlen 1 bis 9 müssen in jeder Zeile (waagrecht) und in jeder Spalte (senkrecht) je einmal vorkommen. Ebenso in jedem der kleinen Quadrate.

